

飞天小女警

知识导读故事图书系列 (3岁~7岁)

自行车风波



朝花少年儿童出版社

CARTOON
NETWORK™



自行车风波



by Tracey West

Based on
“THE POWERPUFF GIRLS”
as created by Craig McCracken

朝花少年儿童出版社



著作权合同登记: 图字 01-2002-0981



Copyright © 2002 Cartoon Network
THE POWERPUFF GIRLS and all related characters and
elements are trademarks of and © Cartoon Network.
WB SHIELD: TM & © 2002 Warner Bros.
(s02)

飞天小女警 自行车风波

知识导读故事图书系列 (3岁~7岁)

总策划: 林 阳 汤 锐
策 划: 高 飞 李雪竹 沙 锐
责任编辑: 李雪竹 杨 柳
原出版者: 华纳兄弟世界出版有限公司
出版发行: 朝花少年儿童出版社
(北京市北总布胡同32号)
印 刷: 北京国彩印刷有限公司
经 销: 北京国际版权交易中心
开 本: 173mm × 259 mm
印 张: 2.5
印 数: 1-20000册
出版时间: 2002年10月 第1版
印 次: 2002年10月 第1次印刷
书 号: ISBN 7-5061-1057-1
定 价: 14.80 元

(版权所有, 侵权必究)



在快乐的阅读中成长

美国女孩心目中“最酷”的卡通形象：
在美国本土的年销量超过1000万册的超级畅销图书：
连续3年被评为美国最受6岁~11岁儿童欢迎的节目：
在美国最著名的“卡通网络”电视频道上，连续三年
在2岁~11岁男女混合、2岁~11岁女孩和6岁~11岁女孩
三个受众群体中一直保持着收视率第一的佳绩……

如果没有看过《飞天小女警》的图书和卡通片，很难相信这三个可爱的小女孩能够有这么大的魅力。而在国外，如果你连《飞天小女警》都不知道，人们会觉得实在不可思议。

幸运的是，朝花少年儿童出版社与美国华纳公司携手合作，将这套全球畅销的好书带到了中国孩子的手中！

有趣、有益、有用，让孩子在快乐的阅读中获得成长必须的宝贵财富，这是我读《飞天小女警》故事图书时的最大感受。

花花、泡泡、毛毛这三个小女警是现代女孩的理想化身，她们身心健康、勇敢、自信、机智，富有合作精神，同时又与现实中的所有小女孩一样，拥有多姿多彩的生活小插曲，贴近孩子们天真、快乐的心灵。在与魔猴啾啾、怪兽等企图毁灭人类生存环境的坏蛋斗智斗勇的故事中，小女警们代表着善良、正义与光明，她们那句充满英雄主义精神的名言已经深入人心——“在睡觉之前拯救世界！”

由朝花少年儿童出版社出版发行的《飞天小女警》故事图书是一套适合3岁~10岁儿童阅读的优秀丛书，故事情节惊险曲折，语言活泼幽默，插图动感十足，充分考虑到了儿童的欣赏口味和阅读习惯，是一套“非常好玩”的图书。该丛书的中文翻译保持了英文原有的幽默风格，准确到位，生动自然。

《飞天小女警》故事图书不仅有极强的故事性、娱乐性，而且还是一套十分符合儿童心理的优秀教育丛书，让孩子们在欢笑声中不断地吸收知识。

《飞天小女警》的故事起源都是围绕儿童在生活中遇到的问题与苦恼，但由于小女警的机智和勇敢，所有这些问题都以某种出人意料的方式顺利解决了！读“小女警”的故事，家长和孩子的思维都会不由自主地活跃起来，会为一个又一个精彩曲折的情节所吸引，会为一个又一个超级棒的解决方法而赞叹！甚至如孩子不肯吃花椰菜这样的



平凡小事都能演绎出趣味盎然的故事来，这些精彩的故事对孩子的影响力远胜过千百次枯燥的说教！《飞天小女警》中的三个小女警对问题的理解、判断和解决方式会让每个家长和孩子在大吃一惊的同时重新思考自己的行为方式！

与传统故事图书不同的是，针对不同年龄段儿童的阅读水平，《飞天小女警》故事图书在呈现生动有趣的故事的同时，加入了大量与故事相关的知识导读内容。通过故事中小主人公的介绍，儿童可以在不知不觉中获得很多实用而且有趣的知识。对于书中出现的一些文化现象，小主人公也做出了准确清晰的解释，让儿童从小了解中西方文化方面的差异。除此之外，《飞天小女警》故事图书还专门设计了启发性的互动问答，让儿童在阅读完有趣的故事之后，真正领悟故事的内涵。同时也给家长提供了一个与孩子进行心灵沟通的空间。

运用孩子的思维，通过孩子的语言，讲述孩子们自己的故事，《飞天小女警》将给中国儿童带来全新的阅读体验，成为孩子成长过程中的亲密伙伴！

让我们共同努力，给孩子一个快乐健康的童年！

汤锐

2002年10月

汤锐

中国社会科学院新闻研究所媒介传播
与青少年发展研究中心特约研究员
儿童文学评论家

zhè lǐ shì xiǎo zhèn shì ! rén rén dōu ài

qí zì xíng chē 。
骑自行车。



fēi tiān xiǎo nǚ jǐng yě fēi cháng xiǎng zǎo diǎn
飞 天 小 女 警 也 非 常 想 早 点

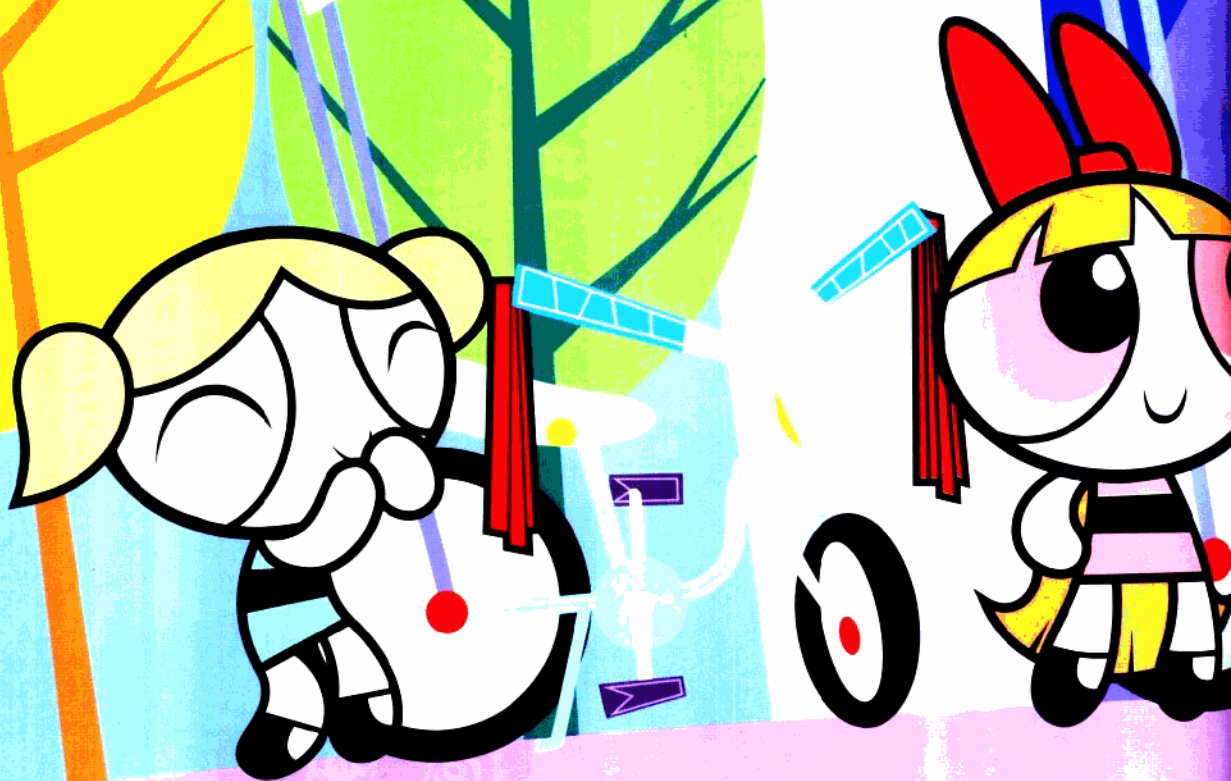
er xué huì qí chē 。 yú shì yóu jiào shòu gěi tā men
儿 学 会 骑 车 。 于 是 ， 尤 教 授 给 她 们

měi rén mǎi le yī liàng xīn chē 。
每 人 买 了 一 辆 新 车 。

zì xíng chē hǎo hǎo wán ò 。 huā huā shuō
“ 自 行 车 好 好 玩 哦 。” 花 花 说 。

wǒ zhēn xī wàng néng bǎ chē qí de fēi kuài !
“ 我 真 希 望 能 把 车 骑 得 飞 快 ！”

máo máo shuō
毛 毛 说 。



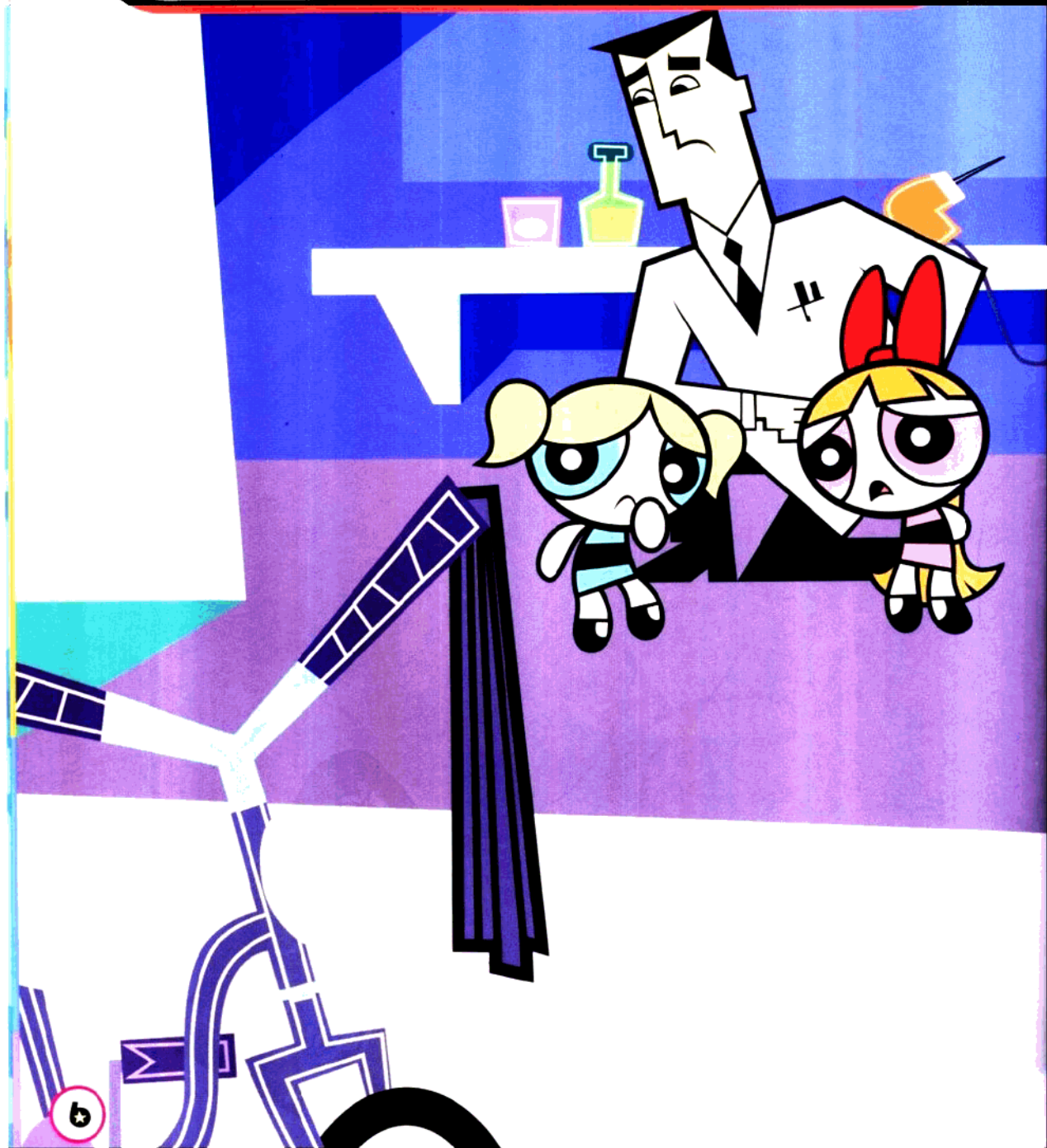


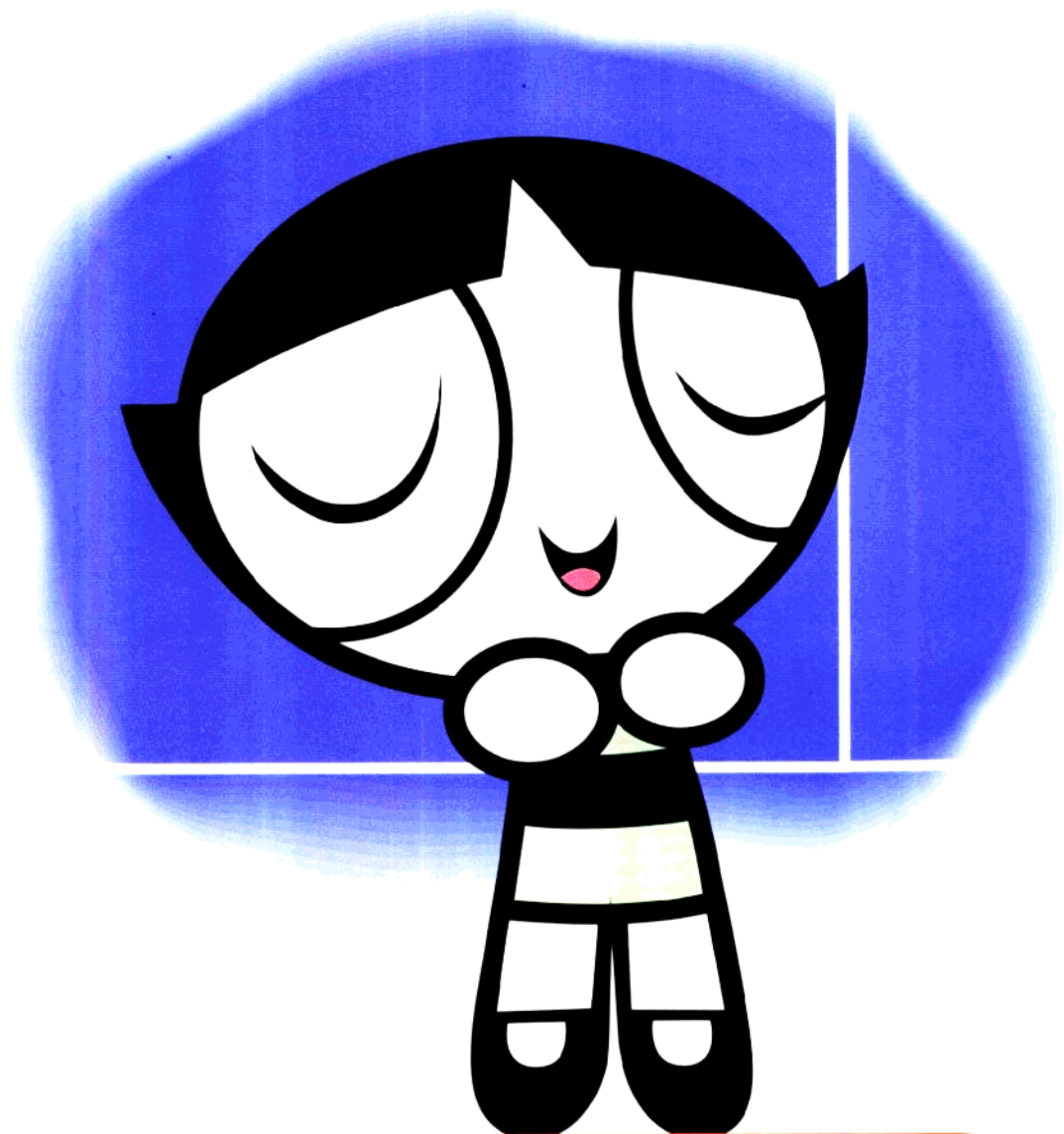
wǒ men yī dìng yào qí de hěn kuài ma
“我们一定要骑得很快吗？”

pào pào wèn tā jué de yǒu diǎn er jǐn zhāng
泡泡问。她觉得有点儿紧张。

wǒ men yīng gāi màn màn lái , duì bu
“我们应该慢慢来，对不

duì , jiào shòu ? ” huā huā wèn
对，教授？”花花问。





dāng rán le hái zǐ men jiào shòu shuō
“当然了，孩子们。”教授说。

kě shì máo máo yī diǎn er yě bù jǐn zhāng
可是毛毛一点儿也不紧张。

zhè hái bù shì xiǎo cài yī dié er tā shuō
“这还不是小菜一碟儿！”她说，

wǒ men yǒu chāo néng lì ne qí chē hái néng nán dǎo
“我们有超能力呢，骑车还能难倒
wǒ men
我们？”



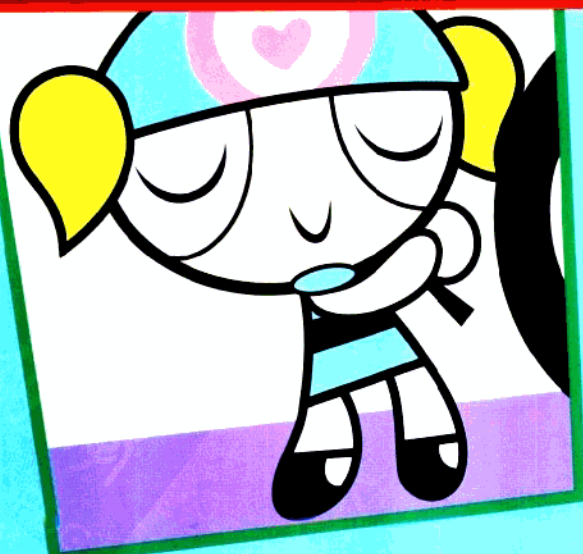
huā huā xiān shàng chǎng
花花先上场。

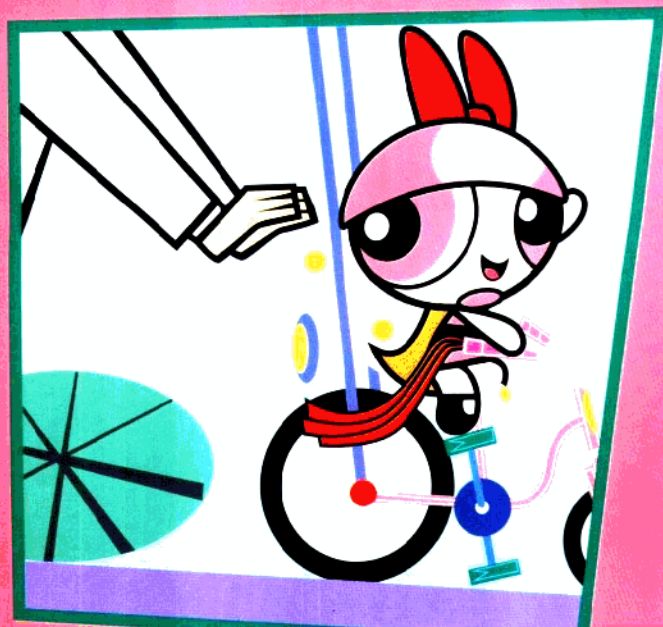
tā gāng kāi shǐ shí qí de fēi cháng màn , rán hòu yuè
她刚开始时骑得非常慢，然后越

lái yuè kuài , yuè lái yuè kuài
来越快，越来越快。

wǒ xué huì le yē ! ” huā huā jiào qi lai , wǒ
“我学会了耶！”花花叫起来，“我

huì qí chē lou ! ”
会骑车喽！”

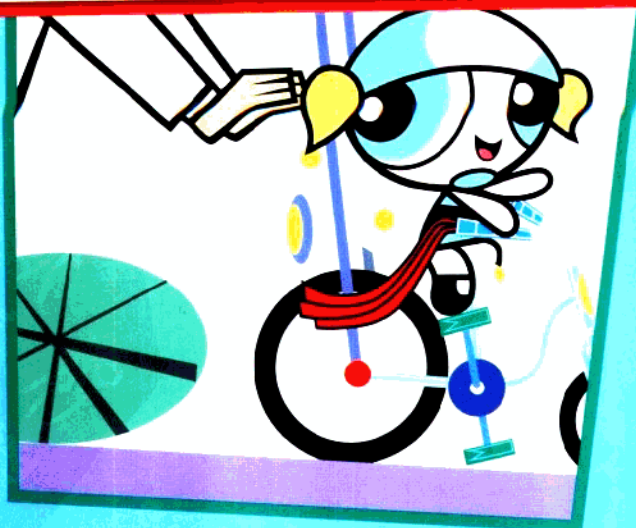




lún dào pào pào le
轮到泡泡了。

tā gāng kāi shǐ shí yě qí de fēi cháng màn rán hòu
她刚开始时也骑得非常慢。然后
yuè lái yuè kuài yuè lái yuè kuài
越来越快，越来越快。

wǒ xué huì le yē pào pào jiào qi lai wǒ
“我学会了耶！”泡泡叫起来，“我
huì qí chē lou
会骑车喽！”





zuì hòu gāi máo máo le
最后该毛毛了。

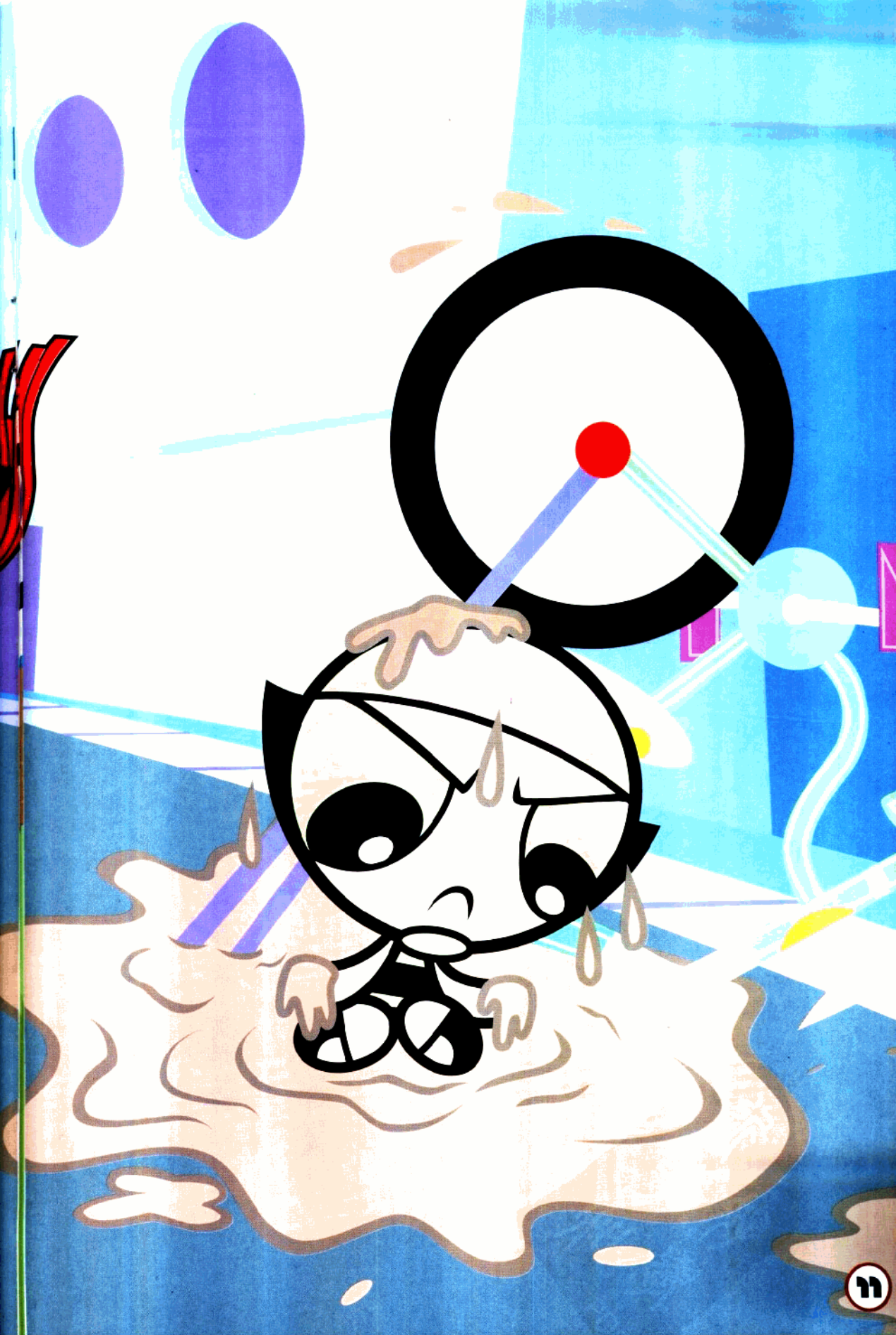
wǒ cái yòng bù zháo qí nà me màn
“我才用不着骑那么慢
ne 呢。” tā shuō
她说。

tā yī kāi shǐ jiù qí de fēi cháng kuài
她一开始就骑得非常快，
fēi cháng fēi cháng kuài
非常、非常快。

rán hòu bā jī
然后……吧唧！

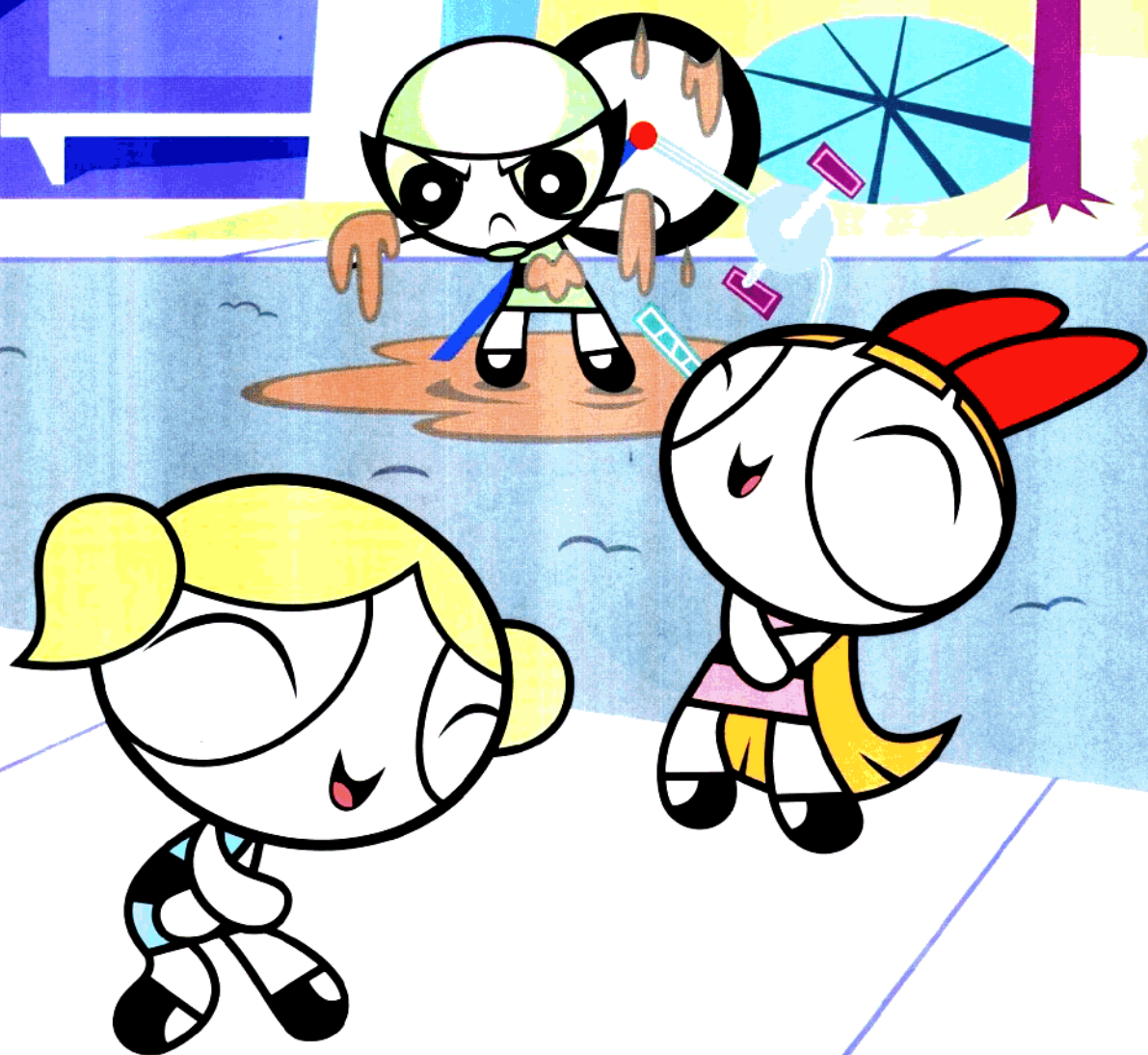
máo máo cóng chē shàng shuāi xià lái le
毛毛从车上摔下来了。

tā shuāi le ge zuǐ kěn ní
她摔了个嘴啃泥！



zhè xià kě bǎ huā huā hé pào pào lè huài le。
这下可把花花和泡泡乐坏了。

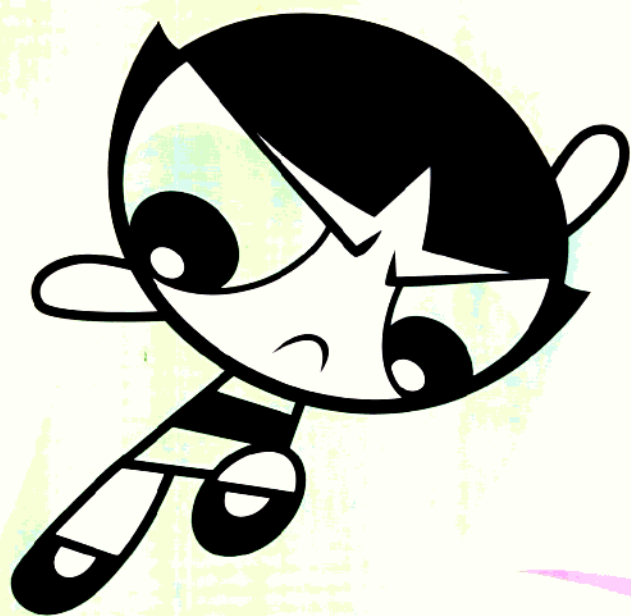
duì bu qǐ máo máo , huā huā shuō ,
“对不起，毛毛，”花花说，
kě nǐ de yàng zi shí zài shì tài hǎo xiào le ! ”
“可你的样子实在是太好笑了！”



nǐ men de yàng zi cái hǎo xiào ne
“你们的样 子才 好笑 呢！”

máo máo shuō , zì xíng chē shì gěi dǎn xiǎo guǐ qí de
毛 毛 说 ， “自 行 车 是 给 胆 小 鬼 骑 的 。”

wǒ cái bù xī hǎn ne wǒ yǒu chāo néng lì
我 才 不 稀 罕 呢 。 我 有 超 能 力 ！ ”



dì èr tiān , jiào shòu dài zhe xiǎo
第二天，教授带着小

nǚ jīng qí zì xíng chē qù dōu fēng
女警骑自行车去兜风。

pào pào hé huā huā dōu shì zì jǐ qí
泡泡和花花都是自己骑

chē 。 kě máo máo qí bù liǎo
车。可毛毛骑不了。

